

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2020-2021

20 NOVEMBRE 2020

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**relative à l'allocation pour  
l'aide aux personnes âgées**

---

**AMENDEMENTS**

**après rapport**

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2020-2021

20 NOVEMBER 2020

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**betreffende de tegemoetkoming  
voor hulp aan bejaarden**

---

**AMENDEMENTEN**

**na verslag**

---

---

*Voir :*

**Documents de l'Assemblée réunie :**

**B-45/1 – 2020/2021 : Projet d'ordonnance.**

**B-45/2 – 2020/2021 : Rapport.**

---

*Zie :*

**Stukken van de Verenigde Vergadering :**

**B-45/1 – 2020/2021 : Ontwerp van ordonnantie.**

**B-45/2 – 2020/2021 : Verslag.**

N° 1 (de Mme Stéphanie KOPLOWICZ (F))

*Article 5*

**Dans cet article, apporter les modifications suivantes :**

- 1° **dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer le mot « ménage » par le mot « demandeur » ;**
- 2° **dans l'alinéa 2, supprimer les mots « et le montant du revenu de la personne avec laquelle il forme un ménage » ;**
- 3° **dans l'alinéa 3, supprimer les mots « par « ménage » et » et, dans le texte français, remplacer le mot « visés » par le mot « visé » ;**
- 4° **dans l'alinéa 5, supprimer le 3°.**

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à individualiser le droit à l'aide aux personnes âgées afin de répondre à une demande historique des organisations luttant contre la pauvreté.

Nr. 1 (van mevrouw Stéphanie KOPLOWICZ (F))

*Artikel 5*

**In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :**

- 1° **in het eerste lid, de woorden « het huishouden » te vervangen door de woorden « de aanvrager » ;**
- 2° **in het tweede lid, de woorden « , samen met het bedrag van het inkomen van de persoon met wie hij een huishouden vormt, » te schrappen ;**
- 3° **in het derde lid, de woorden « onder « huishouden » en » te schrappen en, in de Franse tekst, het woord « visés » te vervangen door het woord « visé » ;**
- 4° **in het vijfde lid, de bepaling onder 3° te schrappen.**

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt het recht op hulp aan bejaarden individueel te maken, om tegemoet te komen aan een historische vraag van de organisaties die armoede bestrijden.

N° 2 (de Mme Stéphanie KOPLOWICZ (F))

*Article 6*

**Dans cet article, apporter les modifications suivantes :**

- 1° **dans la phrase liminaire, remplacer les mots « et la personne avec laquelle il forme un ménage doivent faire valoir leurs droits » par les mots « doit faire valoir ses droits » ;**
- 2° **dans le 1°, remplacer les mots « ils peuvent » par les mots « il peut ».**

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à individualiser le droit à l'aide aux personnes âgées afin de répondre à une demande historique des organisations luttant contre la pauvreté.

Nr. 2 (van mevrouw Stéphanie KOPLOWICZ (F))

*Artikel 6*

**In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :**

- 1° **in de inleidende zin, de woorden « en de persoon met wie hij een huishouden vormt, moeten hun » te vervangen door de woorden « moet zijn » ;**
- 2° **in de bepaling onder 1°, de woorden « zij aanspraak kunnen » te vervangen door de woorden « hij aanspraak kan ».**

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt het recht op hulp aan bejaarden individueel te maken, om tegemoet te komen aan een historische vraag van de organisaties die armoede bestrijden.

N° 3 (de Mme Stéphanie KOPLOWICZ (F))

*Article 22/1 (nouveau)*

Insérer un nouvel article 22/1, rédigé comme suit :

« Jusqu'au 31 décembre 2021, les articles 5 et 6 de la présente ordonnance sont libellés comme suit :

« Art. 5 – L'allocation est accordée après prise en compte des revenus du ménage.

L'allocation ne peut être accordée que si le montant du revenu du bénéficiaire et le montant du revenu de la personne avec laquelle il forme un ménage ne dépasse pas le montant des allocations visé à l'article 8 auquel le bénéficiaire peut prétendre selon la catégorie à laquelle il appartient.

Le Collège réuni détermine ce qu'il faut entendre par « ménage » et par « revenu », visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, et par qui, selon quels critères et de quelle manière le montant du revenu doit être fixé.

Le Collège réuni peut déterminer que certains revenus ou parties de revenus, dans les conditions qu'il détermine, ne sont que partiellement ou ne sont pas pris en considération.

Le Collège réuni peut à cet effet opérer une distinction en fonction de :

- 1° la composition du ménage du bénéficiaire ;
- 2° le degré de réduction d'autonomie du bénéficiaire ;
- 3° qu'il s'agisse du revenu du bénéficiaire ou du revenu de la personne avec laquelle il forme un ménage ;
- 4° la source des revenus.

Art. 6 – Le bénéficiaire et la personne avec laquelle il forme un ménage doivent faire valoir leurs droits :

- 1° aux allocations et indemnités auxquelles ils peuvent prétendre en vertu de la législation belge, d'une législation prise par une entité fédérée belge, d'une législation étrangère ou en vertu des règles applicables au personnel d'une institution internationale publique et qui trouvent leur fondement dans un manque ou une réduction d'autonomie ou dans les articles 1382 et suivants du Code civil relatifs à la responsabilité civile ;

Nr. 3 (van mevrouw Stéphanie KOPLOWICZ (F))

*Artikel 22/1 (nieuw)*

Een nieuw artikel 22/1 invoegen, luidend als volgt :

« Tot 31 december 2021 luiden artikelen 5 en 6 van deze ordonnantie als volgt :

« Art. 5 – De tegemoetkoming wordt toegekend na aanrekening van het inkomen van het huishouden.

De tegemoetkoming kan enkel worden toegekend indien het bedrag van inkomen van de begunstigde, samen met het bedrag van het inkomen van de persoon met wie hij een huishouden vormt, het in artikel 8 bedoelde bedrag van de tegemoetkoming, waar de begunstigde aanspraak op kan maken overeenkomstig de categorie waarin hij zich in bevindt, niet overschrijdt.

Het Verenigd College bepaalt wat moet worden verstaan onder « huishouden » en onder « inkomen », zoals bedoeld in het eerste lid en door wie, volgens welke criteria en op welke wijze het bedrag van het inkomen moet worden bepaald.

Het Verenigd College kan bepalen dat sommige inkomsten of delen van inkomsten, onder voorwaarden die het bepaalt, niet of maar gedeeltelijk in aanmerking worden genomen.

Het Verenigd College kan daarbij een onderscheid maken naargelang :

- 1° de samenstelling van het huishouden van de begunstigde ;
- 2° de graad van verminderde zelfredzaamheid van de begunstigde ;
- 3° het gaat om het inkomen van de begunstigde of het inkomen van de persoon met wie hij een huishouden vormt ;
- 4° de bron van het inkomen.

Art. 6 – De begunstigde en de persoon met wie hij een huishouden vormt, moeten hun rechten laten gelden op :

- 1° de uitkeringen en vergoedingen waarop zij aanspraak kunnen maken krachtens een door de Belgische wetgeving, regelgeving uitgevaardigd door een andere Belgische deelentiteit, buitenlandse wetgeving of krachtens de regels van toepassing op het personeel van een internationale openbare instelling en die hun grond vinden in een gebrek aan of vermindering van de zelfredzaamheid of in de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid ;

2° aux allocations sociales en matière de maladie et d'invalidité, de chômage, d'accidents du travail, de maladies professionnelles, de pensions de retraite et de survie, à la garantie de revenu aux personnes âgées, au revenu garanti pour personnes âgées.

Le Collège réuni peut déterminer la manière dont l'allocation peut être réduite ou refusée en cas de non-respect de l'alinéa 1<sup>er</sup>. ». ».

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à donner le temps à l'administration de se préparer à l'individualisation de ce droit qui adviendra en 2022.

Stéphanie KOPLOWICZ (F)

2° de sociale uitkeringen inzake ziekte en invaliditeit, werkloosheid, arbeidsongevallen, beroepsziekten, rust- en overlevingspensioenen, de inkomensgarantie voor ouderen, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Het Verenigd College kan de wijze bepalen waarop de tegemoetkoming kan worden verminderd of geweigerd bij niet-naleving van het eerste lid. ». ».

#### VERANTWOORDING

Dit amendement verleent de administratie de nodige tijd om zich voor te bereiden voor de individualisering van dit recht vanaf 2022.